

בבית-הקפָה



היום חמ, חם מאד. טוב לשותה היום מיץ- תפוזים קר ולאכל גלידה קרה. אני הולך ברחוב יפו ואני רואת את גילה המורה הולכת ברחוב וthem לה, חמ.

שלום, גילה, לאן, לאן? שלום, יוסף! אני בא מבית הספר וthem לי מאד!

בואי, גילה, לבית-הקפָה, הנה פה! היום חמ מאד. יש שם גלידה קרה ומיץ תפוזים.

טוב! אבל אין אני אוהבת מיץ תפוזים. יוסף – אומרת גילה לヨסף – אני רוצה גלידה ותפוזים.

איו גלידה את רוצה – שואל יוסף – גלידה לבנה או גלידה חומה של שוקולד?

אני רוצה גלידה לבנה. ומה אתה רוצה לשות או לאכל, יוסף? אני רוצה לשות מיץ אשכוליות גלידה – עוגה יוסף – הנה פה בית הקפה!

הם יושבים על יד שולחן אחד בין של בית-הקפָה. בבית-הקפָה על יד גן הנadol הרבה אנשים. בא מלצר ושות:

מה אתם רוצים, בבקשה?

תן לי גלידה עם מיץ אשכוליות ותן לה גלידה בלי מיץ. מה הפאריך היום? – שואל יוסף את גילה.

היום? היום עשרים ושנים לחודש يول' והיום, בדיעוק היום, אני בת עשרים.

למול ולברכה, גילה!
תודה, יוסף, תודה!

תְּרִגְּוִיל

חֶנֶּה נוֹתַנְתָּה לְמַשָּׁה לְחַם בְּרָבָה.

לְמַיְ נוֹתַנְתָּה חֶנֶּה לְחַם בְּרָבָה?

דָּוד נוֹתֵן לְדָן חַלְבָּב.

לְמַיְ נוֹתֵן דָּוד חַלְבָּב?

אַמָּא נוֹתַנְתָּה לְאָבָא קְפָה.

לְמַיְ נוֹתַנְתָּה אַמָּא קְפָה?

יוֹסֵף נוֹתֵן לְגִילָּה גִּילְדָּה.

לְמַיְ נוֹתֵן יוֹסֵף גִּילְדָּה?

(אָנָּי) לִי – (אַתָּה) לְךָ – (הָוָה) לוֹ

(אָנָּי) לִי – (אַתָּה) לְךָ – (הִיא) לָהּ

מְלָא!

יוֹרֵם רֹצֶחֶת קְפָה. יוֹרֵם אוֹמֵר לְמַלְצָר: תְּנוּ קְפָה!

גִּילָּה רֹצֶחֶת גִּילְדָּה. יוֹרֵם אוֹמֵר לְמַלְצָר: תְּנוּ גִּילְדָּה!

גָּד רֹצֶחֶת פָּתָה. יוֹרֵם אוֹמֵר לְמַלְצָר: תְּנוּ פָּתָה!

גִּילָּה אֹמְרָת לְגָד: אָנָּי נוֹתַנְתָּה אֶת הַמִּיצְזָה הַחַם.

גָּד אֹמֵר לְגִילָּה: אָנָּי נוֹתֵן אֶת הַתְּהִתָּה הַקָּרָר.

שעור עשרי: מה הוגברת מבקשת?

הוגברת ותמלץ

חם לי מאד, המלץ, איפה המלץ?

אני המלץ. מה את מבקשת, הוגברת?

אני מבקשת איזה דבר קר, קר מאד. חם לי, חם לי מאד.

יש חלב קר, יש קפה קר, יש תה קר.

לא, לא! אין אני שותה תה קר. יש לך תה חם?

כן, בבקשתה. יש תה חם, יש חלב חם. מה הוגברת מבקשת?

קפה חם... חלב קרי? כן, מון לין, בבקשתה, קפה חם בחלב קר...

בקשה!

אייזה קפה אתה נותן לי?

קפה קר בחלב חם.

חלב חם? אני אומרת לך קפה חם בחלב קר ואתה נותן לי קפה קר
בחלב חם. אייזה סדר בביית-הקפה הזה??!

אין דבר, הוגברת, אין דבר. אני נותן לך מה שאת רצאת. קפה חם
בחלב קר... בסדר? הנה!

הו, כמה חם לי... תזרה!

תרגיל

יש לך מיז אשכליות?

אין לי מיז אשכליות.

אין מיז בביית הקפה?

יש מיז פפוזים. אתה רצאה?

שעור עשרי: איזה פאריך היום?

(זה) איזה? — זה!
(פה) איפה? — פה!
מה? בפה? — למה?

איזה — איזו?

איזה לחים אפה רוץ'ה? — שחור או לבן?
קפה אתה רוץ'ה? קפה שחור — קפה בחלב?
ספר אתה קורא? אנגלי — צרפתיה?

אייזו מחברת אתה רוץ'ה? גודלה או קטנה?
שפה אתה לומד? עברית — ספרדית?



פאריך

יום. 30 יום — ח' דש.

12 חדשים — שנה.

איזה פאריך היום?

היום עשרים ושנים (22) באפריל.

שם החדש העברי — איר.

מספר סדרי

זכר: ראשון, שני, שלישי, רביעי, חמישי, שני, שישי, שבעי שמיני,
תשיעי, עשירי.

נקבה: ראשונה, שנייה, שלישיית, רביעית, חמישית, שניית, שביעית,
שמינית, תשיעית, עשירית.

שעור עשרי: אם אין אני לי, מי לי?

או אמר לי: בן או לא? מה אתה רוץ? מיז או חלב?
 איזה שעור אתה לומד עכשו? איזה לחם אתה אהב?
 איזה מיז אתה שותה? איזה יום היום?
 איזו תמונה היא זאת? איזו ארוחה היא הטובה?
 איזו מלמידה חנה, טוביה או טובה מأد?
 סדר בחדר אין סדר. לפני פסח אונחו עוזים סדר בבית.
 בפסח אנחנו עושים "סדר"-פסח.
 לי מה הטוב ומה הנכון? גם לי וגם לך? או "לא לי ולא לך"?
 פנדי ותן גם לו! – "לי-לה-לו".

רשימה 10

maison	chome	ogni	mbekh	melatzar	cameriere
	לי		בבקשה	מלצר	
a tel לך		אחר	סדר	בבר	
e bni לו		קר	חדש	מיז	
		חס	תאריך	תפוז	
		או	רוץ	גילדת	
		גבירות	פנדלי	בסדר	w ordine

שעור חזרה: דוד לומד דקדוק

דוד הולך לבית-קפה. בבית-קפה יושבים הרבה אנשים, אוכלים ושותים. על-יד שלחן יושב איש, שותה תה וקורא בספר עברי. על-יד השלחן כסא אחד. דוד הולך אל השלחן ואומר אל האיש:

סליחה, אדוני אני רוצה, לשפט פה.

אני רוצה, אתה רוצה, הוא רוצה, אנחנו...

סליחה, אדוני! אני שואל...

שואל, שואלה, שואלים...

אדוני, אני מדבר...

מדבר, מדברת, מדברים, מדברות.

מה-לה, אדוני?! אתה לא בסדר?

לא, לא! אני בסדר! אני רק לומד דקדוק. אתה יודע? אני לומד עכשו עברית באפנית, והמורה אומר: כל הרוצה לידע את השפה, לומד הרבה, ולומד כל היום ובכל שעיה. ואני רוצה לידע עברית – זה הכל...

תרגיל

היא – נקבה

-א-

היא נוטן	היא נוטנת
- אהב	- אהבת
- מבקש	- מבקשת
- מצילzel	- מצילzzel

-א-

הוא עושה	היא עושה
- שותה	- שותה
- מתחילה	- מתחילה
- מזמין	- מזמין

שיעור עשייתי: ביום ובלילה

מי הוא? מי פה ברחוב? מי הוא התלמיד הטוב?

כל אחד אומר: עוזרא ולא אחר!



הוא הולך ולומד, הוא יושב ולומד, הוא עומד ולומד, הוא עוזר ולומד.

בבית לומד, ברחוב הוא לומד, גם בבקיר לומד, גם בערב לומד.



הוא שואל בעברית ועונה בעברית, גם יוכל בעברית ושותה בעברית.

כל אחד יודע מי הוא התלמיד הטוב. כל אחד אומר: עוזרא ולא אחר!



פְּעַל – הַזְּהָה (הַיּוֹם, עַכְשָׁו)

אָנִי, אַתָּה, הוּא אָכֵל, עֹבֶד, אָוֶהֶב, גּוֹמֵר.
אָנִי, אַתָּה, הִיא אָכֵלֶת, כְּתָת, כְּתָת,
אָגְחָנוּ, אָתָם, הֵם אָכְלִים, בְּגִימָם,
אָגְחָנוּ, אַתָּה, הֵן אָכְלֹתָת, כְּתָת, כְּתָת,
שׁוֹתָה, שׁוֹתָה, שׁוֹתִים, שׁוֹתִים. – עֹשֶׂה... עֹנְגָה...

טְרָגִיל

מִסְפָּרִים – אָמֵר בִּמְלִים!
15 תַּלְמִידִים, 16 תַּלְמִידֹת, 12 חֲדָשִׁים, 14 מִחְבָּרוֹת, 13 שְׁעוֹרִים,
11 תִּמְנוֹנוֹת, 17 יְלָדוֹת, 16 תְּرָגִילִים, 19 יְלָדִים, 18 בָּרְכוֹת
19 שָׁנִים (שָׁנָה).

דְּקִדּוֹק

שְׁנִיר, שְׁתִּיר,
2 פָּלָמִידִות, 2 תַּלְמִידִים, 2 תִּפְוִזִּים, 2 אַשְׁפּוֹלִיזּוֹת, 2 מִשְׁרָדִים,
2 פָּקִידִות, 2 סְפִּירִים, 2 מִחְבָּרוֹת.

מְלָא אֶת הָאוֹת הַחֲסֶרֶת.
בְּאַלְפָן אָנִי זָמֵד. בְּשֻׁעָר הַמֹּרֶה לֹא יוֹשֵׁב. הוּא זָמֵד. בְּבִית־
חֶרְשֶׁת אָנִי עוֹד. מַתִּי אַתָּה מִתְחִיל וַמַּתִּי אַתָּה זָמֵד? אָנִי לֹא יוֹדֵעַ
מַה הוּא זָמֵד. זֹאת הָאָמֵן וְזֹה הָאָמֵן. זֹאת הָאָחוֹת וְזֹה הָאָחוֹת. לְאָה
הִיא זֶם לְרָאוּבָן, גָּד וְאַשְׁר. זֶם הַבָּנִים שֶׁל לְאָה. בְּחֶדֶר אֵין דָּרָה,
וְהִיא יוֹשֵׁב וּקוֹרֵא בְּסִפְרָה. בְּבָקָר הִיא זֶם. הוּא לֹא פָה וְלֹא זֶם.
הַיּוֹם לֹא קָרָר, הַיּוֹם זֶם. הַיְהוּדִים הֵם זֶם.

יש לי – אין לי.

יש לי ספר. יש לך ספר?
אין לי ספר.

אין לך ספר? אתה לומד בלי ספר.
יש לי חבר טוב. יש לו ספר ואנחנו לומדים ביחד.
רחל, יש לך חברה טובה? יש לה עתון?
יש לי עתון ואנחנו קוראות יחד בעתון בלבד ובעיתון.
יש לך חברה טובה ויש לה חברה טובה.
כן, אנחנו חברות טובות.

יש לך סבא, דוד?
אין לי סבא, אבל יש לי סבתא טובה.
יש לך דוד בעיר, ממש?
כן, יש לי שני דודים ושתי דודות.

